

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

N. 92 — 2142

[S-C — 152]

Koninklijk besluit betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

In uitvoering van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 1991), stelt dit besluit de modaliteiten vast voor het houden van de bevolkingsregisters.

Het besluit brengt verscheidene vernieuwingen aan ten opzichte van de vorige reglementering. Het wijzigt aanzienlijk de procedure van verandering van de hoofdverblijfplaats bepaald bij het koninklijk besluit van 1 april 1980 tot regeling van het houden van de bevolkingsregisters; de aangifte van verblijfsverandering vindt plaats bij het gemeentebestuur van de plaats waar men zich komt vestigen en niet meer bij de administratie van de gemeente die men verlaat.

De inschrijving van de pasgeborenen heeft, onmiddellijk na de geboorte, plaats in de registers van de gemeente waar ze effectief zullen verblijven.

Preciseringen worden aangebracht betreffende de modaliteiten van inschrijving en afvoering van de registers, alsmede over de criteria voor het bepalen van de hoofdverblijfplaats. Hetzelfde gebeurt wat betreft de categorieën van personen die al dan niet als tijdelijk afwezig worden beschouwd.

De regels betreffende de inschrijving van de personen die hun hoofdverblijfplaats hebben in een mobiele woning, worden eveneens aangepast om hun inschrijving te doen samenvallen met hun reëel adres.

In tegenstelling tot het advies van de Raad van State, verwijst het besluit nog altijd naar de vermelding van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen in het bevolkingsregister. In de mate dat de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen in een Belgische gemeente gevestigd zijn, moeten ze opgenomen worden in het bevolkingsregister overeenkomstig artikel 1 van de voornoemde wet van 19 juli 1991. Er valt op te merken dat de genoemde ambtenaren het voorwerp zijn van een vermelding in het bevolkingsregister en niet van een inschrijving in dit register, krachtens een akkoord met de Europese Gemeenschappen, gesloten in toepassing van artikel 16 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1966; het genoemd Protocol kan beschouwd worden als wettelijke basis voor de bepalingen van het besluit betreffende de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen.

In artikel 7, § 4, van het besluit is de term « de referentiepersoon van het gezin » behouden gebleven ondanks een opmerking van de Raad van State. De term in kwestie lijkt gepast voor het aanduiden van de persoon die geroepen is om te handelen bij het gemeentebestuur in naam van het gehele gezin, t.t.z. van verscheidene personen, al dan niet verbonden door banden van verwantschap. Deze term werd ontleend aan artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 februari 1991 betreffende de algemene volks- en woningtelling. Met het oog op eenvormigheid in de terminologie, lijkt het wenselijk in de verschillende besluiten dezelfde termen te gebruiken om dezelfde begrippen aan te duiden.

Aan de inleidende opmerking van de Raad van State betreffende de noodzaak van de medeondertekening door de Minister van Justitie werd geen gevolg gegeven op verzoek van de Minister van Justitie zelf die van oordeel is dat hij slechts bevoegd is voor de immigratieproblemen, in het bijzonder inzake de machtiging tot verblijf of vestiging van vreemdelingen, met uitsluiting van de bepaling van de hoofdverblijfplaats van de genoemde vreemdelingen

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 92 — 2142

[S-C — 132]

Arrêté royal relatif aux registres de la population et au registre des étrangers

RAPPORT AU ROI

Sire,

En exécution de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques (*Moniteur belge* du 3 septembre 1991), le présent arrêté fixe les modalités de la tenue des registres de la population.

L'arrêté apporte plusieurs innovations par rapport à la réglementation antérieure. Il modifie sensiblement la procédure de changement de résidence principale prévue dans l'arrêté royal du 1er avril 1980 réglant la tenue des registres de population; la déclaration de changement de résidence ayant lieu à l'administration communale du lieu où l'on vient se fixer et non plus à l'administration de la commune que l'on quitte.

L'inscription des nouveau-nés a lieu, dès la naissance, aux registres de la commune où ils sont appelés à résider effectivement.

Des précisions sont apportées quant aux modalités d'inscription et de radiation des registres ainsi que sur les critères de détermination de la résidence principale. Il en est de même en ce qui concerne les catégories de personnes considérées ou non comme temporairement absentes.

Les règles relatives à l'inscription des personnes possédant leur résidence principale dans une demeure mobile sont également adaptées dans le souci de faire coïncider leur inscription avec une adresse réelle.

Contrairement à l'avis formulé par le Conseil d'Etat, l'arrêté fait toujours référence à la mention des fonctionnaires des Communautés européennes au registre de la population. En effet, dans la mesure où les fonctionnaires des Communautés européennes sont établis dans une commune belge, ils doivent être repris au registre de la population conformément à l'article 1er de la loi du 19 juillet 1991 précitée. Il est à noter que lesdits fonctionnaires font l'objet d'une mention au registre de la population et non d'une inscription audit registre en vertu d'un accord avec les Communautés européennes, conclu en application de l'article 16 du Protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes du 8 avril 1965, approuvé par la loi du 13 mai 1966; ledit Protocole pouvant être considéré comme base légale aux dispositions de l'arrêté relatives aux fonctionnaires des Communautés européennes.

A l'article 7, § 4, de l'arrêté, le terme « la personne de référence du ménage » a été maintenu malgré une observation du Conseil d'Etat. Le terme en question paraît approprié pour désigner la personne appelée à traiter avec l'administration communale au nom du ménage, c'est-à-dire de plusieurs personnes unies ou non par des liens de parenté. Ce terme est emprunté à l'article 2 de l'arrêté royal du 15 février 1991 relatif au recensement général de la population et des logements. Pour des raisons de normalisation, il paraît préférable d'utiliser dans différents arrêtés les mêmes termes pour désigner les mêmes notions.

L'observation préliminaire du Conseil d'Etat concernant la nécessité du contresigne du Ministre de la Justice n'a pas été suivie à la demande même du Ministre de la Justice qui ne s'estime compétent que pour les problèmes d'immigration, en particulier l'autorisation au séjour ou à l'établissement des étrangers, à l'exclusion de la détermination de la résidence principale desdits étrangers, dont la situation de séjour est régularisée. Par ailleurs, la loi du 15 décem-

wier verblijfstoestand geregulariseerd is. Aangezien de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen overigens geen enkele bepaling bevat betreffende het eigenlijke houden van het vreemdelingenregister, is het normaal dat dit geregeld wordt, op initiatief van de Minister van Binnenlandse Zaken, door dezelfde regels als die van toepassing op het bevolkingsregister. Er dient eveneens onderstreept te worden dat in de huidige regering uitgebreide bevoegdheden inzake vreemdelingenpolitiek toegekend werden aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

Ondanks een opmerking van de Raad van State werd de term « werkdag » behouden uit zorg voor coherentie met de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, die dit begrip in verscheidene van haar bepalingen gebruikt en die het definieert in artikel 115 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Artikel 16, § 2, voorziet in bijzondere inschrijvingsmodaliteiten wanneer problemen rijzen op het gebied van de veiligheid, de gezondheid, het urbanisme of de ruimtelijke ordening.

In deze kontekst werden de aanvankelijk voorgenomen, maar door de Raad van State bekritiseerde inschrijvingen zonder adres vervangen door een systeem van voorlopige inschrijving dat, onder bepaalde voorwaarden, een invraagstelling van de verblijfstoestand mogelijk maakt zonder de betrokken personen gedurende de periode die een administratieve of gerechtelijke beslissing voorafgaat, in hun rechten die aan de inschrijving in de registers verbonden zijn te schaden.

De tekst van artikel 20, die aanvankelijk voorgelegd werd aan de Raad van State, is gewijzigd geweest teneinde de inschrijving te regelen zowel van de personen die in een mobiele woning verblijven als van de daklozen. Uit zorg voor klaarheid wordt de inschrijving beperkt tot de gemeente waar de betrokken personen over een referentieadres beschikken.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit;
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 2 oktober 1991 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de algemene principes tot regeling van het houden van de bevolkingsregisters en van het vreemdelingenregister », heeft op 16 oktober 1991 het volgend advies gegeven :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Algemene opmerking

Er wordt geen enkel verband gelegd tussen de diverse bepalingen van het ontwerp waar sprake is van beslissingen van de gemeente (inzonderheid de beslissingen tot afvoering van ambtswege van het bevolkingsregister, bedoeld in artikel 8, §§ 2 en 3, en de beslissingen tot inschrijving van ambtswege in het bevolkingsregister, waar het over gaat in artikel 9, §§ 2 en 4), en artikel 8 van de wet van 19 juli 1991, dat aan de Minister van Binnenlandse Zaken of aan diens gemachtigde de bevoegdheid verleent om betwistingen en moeilijkheden in verband met het hoofdverblijf te beslechten.

bre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ne contenant aucune disposition concernant la tenue proprement dite du registre des étrangers, il est normal que celui-ci soit régi, à l'initiative du Ministre de l'Intérieur, par les mêmes règles que celles applicables au registre de la population. Il convient également de souligner que le Ministre de l'Intérieur s'est vu attribuer, dans le présent gouvernement, des compétences étendues en matière de politique des étrangers.

Malgré une observation du Conseil d'Etat, le terme « jour ouvrable » a été conservé dans un souci de cohérence avec la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, qui utilise cette notion dans plusieurs de ses dispositions et qui la définit à l'article 115 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

L'article 16, § 2, prévoit des modalités particulières d'inscription lorsque des problèmes de sécurité, de salubrité, d'urbanisme ou d'aménagement du territoire se posent.

Dans ce contexte, les inscriptions sans adresse préconisées initialement, mais critiquées par le Conseil d'Etat, ont été remplacées par un système d'inscription provisoire permettant, sous certaines conditions, une remise en cause de la situation de résidence, sans léser les personnes concernées des droits attachés à l'inscription dans les registres durant la période précédant une décision administrative ou judiciaire.

Le texte de l'article 20, soumis initialement au Conseil d'Etat, a été modifié pour régler tant l'inscription des personnes séjournant dans les demeures mobiles que celle des sans abri. Dans un souci de clarification, l'inscription est limitée à la commune où les personnes concernées disposent d'une adresse de référence.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et le très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 2 octobre 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « relatif aux principes généraux réglant la tenue des registres de la population et du registre des étrangers », a donné le 16 octobre 1991 l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence de contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Observation générale

Aucune liaison n'est faite entre les diverses dispositions du projet où il est question de décisions de la commune (notamment les décisions de radiation d'office visées à l'article 8, §§ 2 et 3 et les décisions d'inscription d'office dont il est question à l'article 9, §§ 2 et 4) et l'article 8 de la loi du 19 juillet 1991 qui confère au Ministre de l'Intérieur ou à son délégué le pouvoir de résoudre les contestations et difficultés en matière de résidence principale.

In het geval die betwistingen en moeilijkheden niet zouden kunnen worden opgelost door de Minister van Binnenlandse Zaken of diens gemachtigde, zouden alleen de hoven en rechtbanken bevoegd zijn om het geding te beslechten.

Onderzoek van de tekst

Voorafgaande opmerking

In tegenstelling met wat wordt beweerd in het verslag aan de Koning, moet de Minister van Justitie het ontworpen besluit voordragen en medeondertekenen. Zijn optreden wordt gewettigd door de tekst van artikel 12, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Opschrift

De wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, belast de Koning er niet mee algemene beginselen inzake het bevolkingsregister en het vreemdelingenregister vast te leggen.

Het opschrift zou bijgevolg eenvoudiger zijn gesteld als volgt :

« Koninklijk besluit betreffende het bevolkingsregister en het vreemdelingenregister. »

Aanhef

Eerste lid. De woorden « ... gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1984, 14 juli 1987 en 18 juli 1991 » dienen te worden vervangen door « inzonderheid op artikel 12 ».

Tweede lid. Het slot van het lid moet worden geredigeerd als volgt : « ... inzonderheid op de artikelen 1, 2, 3, 4, 5 en 8 ».

Derde en vierde lid. Aangezien de teksten waarnaar in die leden wordt verwezen, geen rechtsgrond opleveren voor het ontworpen besluit, moeten het derde en het vierde lid vervallen.

Een verwijzing naar die teksten zou beter op haar plaats zijn in het verslag aan de Koning.

Bepalend gedeelte

In de Franse tekst schrijft men « Chapitre I^{er} ».

Artikel 1. Er is geen reden voor indeling in paragrafen omdat elke paragraaf slechts uit een lid bestaat.

De opmerking geldt ook voor de artikelen 8, 9, 18 en 19.

2. De definitie die in paragraaf 1 (die het eerste lid wordt) van de bevolkingsregisters gegeven wordt, impliceert dat het woord « register » in het enkelvoud moet worden geschreven.

In de Franse tekst van dezelfde paragraaf dient het woord « reprenant » te worden vervangen door « mentionnant ». De opmerking geldt voor heel het ontwerp.

3. Paragraaf 2 (die het tweede lid wordt) vindt geen rechtsgrond in de bovenvermelde wet van 19 juli 1991. Hij dient dan ook te vervallen.

Artikel 4. Ter wille van de overeenstemming met de redactie van artikel 109 van de Grondwet, moet het eerste lid worden geredigeerd als volgt :

« Het houden van de registers behoort tot de bevoegdheid van het college van burgemeester en schepenen. »

Artikel 6. 1. Om rekening te houden met de bewoordingen van artikel 45, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek moet het eerste lid worden gesteld als volgt :

« De akten van de burgerlijke stand betreffende personen die niet in de gemeente ingeschreven zijn, worden binnen acht dagen na de datum ervan bij afschrift of bij uittreksel bezorgd aan de gemeente waar die personen in de registers ingeschreven zijn. »

2. De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat in het tweede lid de woorden « overeenkomstig artikel 45, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek » dienen te vervallen.

In hetzelfde lid is het niet aan de Koning om de plaats te bepalen waar het kind effectief zal wonen. Bijgevolg moeten de woorden « bij de ouder(s), in een verblijfsinstelling of in een onthaalgezin » vervallen.

De Nederlandse tekst van het tweede lid zou beter worden gesteld als volgt :

« Voor geboorten vermeldt het uittreksel uit de akte van de burgerlijke stand de afstamming en wordt er kennis van gegeven met het oog op de inschrijving in de gemeente waar het kind werkelijk zal wonen. »

Au cas où ces contestations et difficultés ne pourraient pas être résolues par le Ministre de l'Intérieur ou son délégué, seuls les cours et tribunaux seraient compétents pour trancher le litige.

Examen du texte

Observation préliminaire

Contrairement à ce qui est affirmé dans le rapport au Roi, le Ministre de la Justice doit proposer et contresigner l'arrêté en projet. Son intervention se justifie par le texte de l'article 12, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Intitulé

La loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, ne charge pas le Roi de déterminer des principes généraux en matière de registre de la population et de registre des étrangers.

En conséquence, l'intitulé serait plus simplement rédigé comme suit :

« Arrêté royal relatif aux registres de la population et au registre des étrangers. »

Préambule

Alinéa 1^{er}. Il convient de remplacer les mots « ... modifié par les lois des 28 juin 1984, 14 juillet 1987 et 18 juillet 1991 » par « notamment l'article 12 ».

Alinéa 2. La fin de l'alinéa doit être rédigée comme suit : « ... notamment les articles 1^{er}, 2, 3, 4, 5 et 8 ».

Alinéas 3 et 4. Les textes visés à ces alinéas ne constituant pas le fondement de l'arrêté en projet, les alinéas 3 et 4 doivent être omis.

La référence à ces textes trouverait mieux sa place dans le rapport au Roi.

Dispositif

Dans le texte français, il faut écrire « Chapitre I^{er} ».

Article 1^{er}. 1. La division en paragraphes ne se justifie pas puisque chacun de ceux-ci ne comporte qu'un alinéa.

L'observation vaut aussi pour les articles 8, 9, 18 et 19.

2. La définition des registres de la population, donnée dans le paragraphe 1^{er} (devenant l'alinéa 1^{er}), implique que le mot « registre » soit écrit au singulier.

Dans le même paragraphe du texte français, il convient de remplacer le mot « reprenant » par « mentionnant ». L'observation vaut pour l'ensemble du projet.

3. Le paragraphe 2 (devenant l'alinéa 2) ne trouve pas de fondement juridique dans la loi du 19 juillet 1991 précitée. Il y a lieu, dès lors, de l'omettre.

Article 4. Pour être conforme à la rédaction de l'article 109 de la Constitution, l'alinéa 1^{er} devrait être rédigé comme suit :

« La tenue des registres est dans les attributions du collège des bourgmestre et échevins. »

Article 6. 1. Pour tenir compte des termes de l'article 45, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil, l'alinéa 1^{er} doit être rédigé comme suit :

« Les actes de l'état civil... sont communiqués par copie ou par extrait, dans les huit jours de leur date, à la commune où ces personnes sont inscrites aux registres. »

2. A l'alinéa 2, de l'accord du fonctionnaire délégué, il y a lieu d'omettre les mots « conformément à l'article 45, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil ».

Dans le même alinéa, il n'appartient pas au Roi de déterminer le lieu où l'enfant résidera effectivement. Il faut, dès lors, omettre les mots « chez le ou les parents, dans un établissement d'hébergement ou dans une famille d'accueil ».

Le texte néerlandais de l'alinéa 2 serait mieux rédigé ainsi qu'il est proposé dans la partie néerlandaise du présent avis.

Artikel 7. Paragraaf 1. In de Nederlandse tekst van het eerste lid schrijve men « vestigen » in plaats van « vastleggen ».

Paragraaf 2. De opmerking die is gemaakt bij artikel 1, § 2, heeft tot gevolg dat paragraaf 2 vervalt.

Paragraaf 3. Om zich te houden aan de bewoordingen gebruikt in artikel 108 van het Burgerlijk Wetboek dienen de woorden « het gezin waartoe hij behoort » te worden vervangen door de woorden « de verblijfplaats van zijn ouders ».

Het woord « nouvelle » is in de Nederlandse tekst niet weergegeven.

Paragrafen 3 en 4. 1. In deze bepalingen wordt voor de berekening van de termijnen uitgegaan van het begrip « werkdagen » terwijl in paragraaf 6 gebruik wordt gemaakt van het begrip « dagen ».

Aangezien het begrip « werkdag » moeilijk te definiëren is omdat het kan verschillen van gemeente tot gemeente, dient het woorddeel « werk » te vervallen.

2. Volgens de door de gemachtigde ambtenaar verstrekte uitleg is « de referentiepersoon van het gezin » bedoeld in het tweede lid van paragraaf 4, het gezinslid dat gewoonlijk de contacten onderhoudt met de overheid voor de gezinsaanleggenheden.

Dat begrip is ontleend aan artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 februari 1991 betreffende de algemene volks- en woningtelling op 1 maart 1991 en het is derhalve niet aangewezen om voor de regeling van kwesties betreffende het gezin en de burgerlijke stand gebruik te maken van een begrip dat in de genoemde tekst wordt gedefinieerd.

De woorden « de referentiepersoon van het gezin » moeten worden vervangen door beter gepaste woorden.

De bepaling moet des te nauwkeuriger zijn omdat volgens artikel 23 van het ontwerp op het niet-nakomen van die verplichting straf wordt gesteld.

Paragraaf 5. 1. Het zou beter zijn in het eerste lid te schrijven « die zijn hoofdverblijfplaats in een gemeente van het Rijk vestigt ».

De terminologie die in de andere bepalingen van het ontwerp wordt gebruikt, zou in dat opzicht eenvormig moeten worden gemaakt.

2. Het verplichte karakter van een tekst wordt niet uitgedrukt door het gebruik van het woord « moeten ». Het is voldoende de tegenwoordige tijd van de aantonende wijs te gebruiken.

Men schrijve dus in het eerste lid « wordt uitgevoerd ... ».

3. Het tweede lid zou beter worden gesteld als volgt :

« Na afloop van dit onderzoek geeft de gemeentelijke overheid er aan de gemeente van de vorige verblijfplaats ofwel kennis van dat de betrokkene ingeschreven is in de registers, ofwel dat zijn aanvraag tot inschrijving afgewezen is » (1).

Paragraaf 6. Om zich te houden aan de terminologie die in de ontworpen tekst wordt gebruikt, zou het beter zijn de woorden « de betrokken inwoner » te vervangen door « de betrokken persoon ».

Artikel 8. Paragraaf 3. Er dient te worden geschreven : « ... voert het college van burgemeester en schepenen hem ambtshalve af van het bevolkingsregister, tenzij hij zich bevindt in één van de gevallen van tijdelijke afwezigheid bedoeld in artikel 18, § 1 ».

Tevens verdient het aanbeveling de woorden « afschrijven », « afschrijving uit het register » en « afschrijving » in heel het ontwerp te vervangen door de woorden « afvoeren », « afvoering van het register » en « afvoering ».

Artikel 9. Het artikel is ingegeven door artikel 17 van het koninklijk besluit van 1 april 1960 betreffende het houden van de bevolkingsregisters.

Het zou beter zijn in paragraaf 2 (die het tweede lid wordt) van de Franse tekst te schrijven : « le collège des bourgmestre et échevins ordonne leur inscription d'office ». In paragraaf 3 (die het derde lid wordt) zou het beter zijn te schrijven : « Als deze personen verzuimd hebben de aangifte te doen welke is voorgeschreven bij artikel 7, worden zij ... ».

In de Nederlandse tekst moet de tweede volzin van paragraaf 4 worden gesteld als volgt : « Van deze gemotiveerde beslissing wordt hem kennis gegeven ».

(1) Er is geen termijn vastgesteld voor de kennisgeving van de inschrijving of de weigering van de inschrijving in het register van de gemeente. Het zou beter zijn een termijn te bepalen.

Article 7. Paragraphe 1^{er}. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, il faut écrire « vestigen » au lieu de « vastleggen ».

Paragraphe 2. L'observation faite au sujet de l'article 1^{er}, § 2, entraîne l'omission du paragraphe 2.

Paragraphe 3. Pour se conformer aux termes utilisés dans l'article 108 du Code civil, il convient de remplacer les mots « le ménage auquel il appartient » par les mots « la résidence parentale ».

Le mot « nouvelle » n'a pas d'équivalent dans le texte néerlandais.

Paragraphe 3 et 4. 1. Ces dispositions recourent, pour le calcul des délais, à la notion de « jours ouvrables », alors que le paragraphe 6 recourt à la notion de « jours ».

La mention de « jours ouvrables » étant difficile à définir puisqu'elle peut varier de commune à commune, il convient de supprimer l'adjectif « ouvrables ».

2. Suivant les explications fournies par le fonctionnaire délégué, « la personne de référence du ménage », visée à l'alinéa 2 du paragraphe 4, est le membre du ménage qui est habituellement en contact avec l'administration pour les affaires concernant le ménage.

Cette notion étant empruntée à l'article 2 de l'arrêté royal du 15 février 1991 relatif au recensement général de la population et des logements au 1^{er} mars 1991, il ne convient pas, pour régler les questions relatives à la famille et à l'état civil, de recourir à une notion définie par le texte précité.

Il faut remplacer les termes « la personne de référence du ménage » par des termes plus adéquats.

La disposition doit être d'autant plus précise que, selon l'article 23 du projet, les manquements à cette obligation sont sanctionnés pénalement.

Paragraphe 5. 1. Mieux vaudrait écrire, à l'alinéa 1^{er}, « fixant sa résidence principale dans une commune du Royaume ».

A cet égard, il y aurait lieu d'uniformiser la terminologie utilisée dans les autres dispositions du projet.

2. Le caractère obligatoire d'un texte ne s'exprime pas en utilisant le mot « devoir ». Il suffit de recourir à l'indicatif présent.

Il faut donc écrire, dans l'alinéa 1^{er}, « fait l'objet d'une enquête ... ».

3. L'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

« A l'issue de cette enquête, l'autorité communale notifie à la commune de la résidence précédente soit que l'intéressé fait l'objet d'une inscription aux registres, soit que sa demande d'inscription a été refusée » (1).

Paragraphe 6. Pour respecter la terminologie utilisée dans le texte en projet, mieux vaudrait remplacer les mots « l'habitant concerné » par « la personne concernée ».

Article 8. Paragraphe 3. Il faut omettre les mots « pour l'étranger » qui sont superflus. Le texte néerlandais du paragraphe 3 doit être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

En outre, il est recommandé de remplacer dans l'ensemble du projet les termes « afschrijven », « afschrijving uit het register » et « afschrijving », figurant dans le texte néerlandais, par les termes « afvoeren », « afvoering van het register » et « afvoering ».

Article 9. L'article s'inspire de l'article 17 de l'arrêté royal du 1^{er} avril 1960 réglant la tenue des registres de la population.

Mieux vaudrait écrire au paragraphe 2 (devenant l'alinéa 2) du texte français : « le collège des bourgmestre et échevins ordonne leur inscription d'office » et au paragraphe 3 (devenant l'alinéa 3) : « Si ces personnes ont omis de faire la déclaration prévue à l'article 7 ».

Le texte néerlandais du paragraphe 4, dernière phrase, devrait être rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

(1) Aucun délai n'est prévu en ce qui concerne la notification de l'inscription ou du refus d'inscription au registre de la commune. Mieux vaudrait fixer un délai.

Artikel 10. 1. Er dient nader te worden bepaald welke gemeentelijke overheid, met name de gemeenteraad, de nadere regels van het onderzoek bij verordening vaststelt.

2. Het artikel wordt beter als volgt geredigeerd : « ... stelt bij verordening de nadere regels vast volgens welke het in artikel 7, § 5, bedoelde onderzoek wordt ingesteld en het in de artikelen 8, tweede lid, en 9, tweede lid, bedoelde verslag wordt opgemaakt ».

Artikel 11. 1. De inleidende volzin dient als volgt te worden gesteld :

« De inschrijving in de registers geschiedt op grond van :

- 1° ...
- 2° ...
- 3° ...
- 4° ... ».

2. In onderdeel 1° dienen de tussen haakjes geplaatste woorden te vervallen. Het zou beter zijn te schrijven :

« 1° ieder document dat de identiteit van de persoon vaststelt. »

3. De tekst schrijft niet voor op grond van welke feiten, beslissingen of documenten de inschrijving in het vreemdelingenregister geschiedt van de vreemdelingen die toegelaten of gemachtigd worden meer dan drie maanden in het Rijk te verblijven.

De documenten genoemd in artikel 2 van de wet van 15 december 1980 zijn die welke de toegang tot het grondgebied mogelijk maken, doch niet het verblijf.

Die precisering is des te noodzakelijker daar artikel 12, 5°, voorschrijft op grond van welke beslissingen de vreemdelingen afgevoerd worden van de registers.

Artikel 11 dient bijgevolg te worden aangevuld met een onderdeel 5°, luidend als volgt :

« 5° de beslissing, genomen overeenkomstig het bepaalde in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, die toestemming of machtiging tot het verblijf of tot de vestiging verleent. »

4. Het derde lid dient te vervallen wegens de opmerking welke is gemaakt met betrekking tot artikel 1, § 2.

Artikel 12. 1. In de inleidende volzin volstaat het te schrijven : « De afvoering van de registers geschiedt op grond van de volgende documenten : ».

2. Het is niet gebruikelijk een opsomming te onderbreken door de invoeging van een tussenzin of een tussengevoegd lid.

De gemachtigde ambtenaar is het er mee eens dat het lid dat aanvangt met de woorden « Voor de personen die zich ... » na onderdeel 5° wordt ingevoegd.

3. Het lid dat aanvangt met de woorden « De afschrijving ... » dient te vervallen wegens de opmerking welke is gemaakt met betrekking tot artikel 1, § 2.

Artikel 13. Het zou beter zijn de Nederlandse tekst te stellen als volgt :

« Artikel 13. Wanneer een overheidsbestuur een persoon moet inschrijven die terugkomt uit het buitenland of ambtshalve afgevoerd is, geeft het van die inschrijving kennis aan de gemeente van de laatste verblijfplaats door het zenden van een inschrijvingsbewijs en verzoekt het om de overlegging van het eventuele dossier. »

Artikel 14. Het zou beter zijn het artikel als volgt te stellen :

« De gemeentepolitie meldt aan de dienst bevolkingszaken van de gemeente de personen die zich bevinden in één van de gevallen genoemd in de artikelen 8, eerste lid, en 9, zulks overeenkomstig de bepalingen van de nieuwe gemeentewet. »

Artikel 15. 1. In het eerste lid van de Franse tekst is het beter « la forme » te schrijven dan « la présentation ».

2. In het tweede lid dienen de overbodige woorden « voor het beheer van haar bevolking » te vervallen, en wordt het einde best als volgt geredigeerd : « ..., ontslaat haar geenszins van de verplichting om de registers bij te houden ».

Artikel 16. Paragraaf 2 van dit artikel beoogt een eind te maken aan tal van betwistingen tussen een aantal gemeenten en het departement van Binnenlandse Zaken op het stuk van de inschrijving van personen die in recreatiegebieden verblijven.

De aangenomen oplossing kan niet worden aanvaard. Zij maakt het onmogelijk te verwijzen naar het begrip gerechtelijke woonplaats waarvan in artikel 36 van het Gerechtelijk Wetboek een begripsomschrijving wordt gegeven. Meer in het algemeen kan men zich geen woonplaats zonder adres indenken.

Derhalve dienen de tweede en de derde volzin van paragraaf 2 te vervallen.

Article 10. 1. Il faut préciser l'autorité communale qui fixe par règlement les modalités d'enquête, à savoir le conseil communal.

2. A la fin de l'article, il serait plus précis d'écrire : « ... l'enquête visée à l'article 7, § 5, est effectuée et le rapport visé aux articles 8, alinéa 2, et 9, alinéa 2, est établi ».

Article 11. 1. La phrase introductive doit être rédigée comme suit :

« L'inscription aux registres s'effectue sur la base :

- 1° de ...
- 2° de ...
- 3° de ...
- 4° de ...

2. Au 1°, il convient d'omettre les mots placés entre parenthèses et de rédiger le texte néerlandais ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

3. Le texte ne prévoit pas sur la base de quels faits, décisions ou documents, s'effectue l'inscription au registre des étrangers, des étrangers admis ou autorisés à séjourner plus de trois mois dans le Royaume.

Les documents visés à l'article 2 de la loi du 15 décembre 1980 sont ceux qui permettent l'accès au territoire et non le séjour.

Cette précision est d'autant plus nécessaire que l'article 12, 5°, prévoit les décisions sur la base desquelles la radiation des inscriptions relatives aux étrangers s'opère.

L'article 11 devrait donc être complété par un 5° rédigé comme suit :

« 5° la décision prise conformément aux dispositions de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, qui admet ou autorise le séjour ou l'établissement. »

4. L'alinéa 3 doit être supprimé en raison de l'observation formulée au sujet de l'article 1^{er}, § 2.

Article 12. 1. Dans la phrase introductive, il suffit d'écrire : « ... sur la base des documents suivants : ».

2. Il n'est pas d'usage d'interrompre une énumération par l'insertion de phrases ou d'alinéas incidents.

De l'accord du fonctionnaire délégué, il y a lieu d'insérer après le 5° l'alinéa commençant par les mots « Pour les personnes s'établissant ... ».

3. L'alinéa commençant par les mots « La radiation ... » doit être omis en raison de l'observation formulée au sujet de l'article 1^{er}, § 2.

Article 13. Le texte néerlandais de cet article serait mieux rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 14. L'article serait mieux rédigé comme suit :

« La police communale signale au service de la population de la commune les personnes se trouvant dans un des cas cités aux articles 8, alinéa 1^{er}, et 9 et ce conformément aux dispositions de la nouvelle loi communale. »

Article 15. 1. A l'alinéa 1^{er} du texte français, mieux vaut écrire « la forme » plutôt que « la présentation ».

2. A l'alinéa 2, il y a lieu d'omettre comme étant superflus les mots « pour la gestion de sa population » et d'écrire : « ne la dispense, en aucun cas, de l'obligation de tenir les registres à jour ».

Article 16. Le paragraphe 2 de l'article vise à mettre fin à de nombreuses contestations entre certaines communes et le département de l'Intérieur en ce qui concerne l'inscription de personnes qui résident dans les zones de loisirs.

La solution adoptée ne peut être admise. Elle rend impossible la référence à la notion de domicile judiciaire définie à l'article 36 du Code judiciaire. De façon plus générale, on ne peut imaginer un domicile sans adresse.

Il y a lieu, dès lors, d'omettre la deuxième et la troisième phrase du paragraphe 2.

Artikel 20. Het zou beter zijn van paragraaf 2 van dit artikel het tweede lid van paragraaf 1 te maken, zodat paragraaf 3, paragraaf 2 wordt.

De verwijzingen die in de bepalingen van het ontwerp gedaan worden naar artikel 20, moeten dienovereenkomstig worden aangepast.

HOOFDSTUK IV

In overeenstemming met de terminologie welke wordt gebruikt in artikel 4 van de wet van 19 juli 1991, dient hoofdstuk IV het opschrift « Inspectie van registers » te dragen.

Gelet op de algemene opmerking behoren in een nieuw hoofdstuk de bepalingen te worden opgenomen met betrekking tot het beroep dat moet kunnen worden ingesteld door diegenen ten aanzien van wie een beslissing tot inschrijving of tot afvoering van de registers is genomen.

De eerste fase van die regeling van geschillen zou overigens het onderzoek zijn dat wordt gevoerd door de ambtenaren van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, bedoeld in artikel 21, eerste lid.

Het in artikel 21 bedoelde onderzoek is bepaaldelijk datgene dat is voorgeschreven bij artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 19 juli 1991.

Artikel 22. Er dient voor gewaakt te worden dat de met de controle belaste inspecteurs gemachtigd worden om toegang tot het Rijksregister te verkrijgen.

Artikel 23. Het zou beter zijn de Nederlandse tekst als volgt te stellen :

« Artikel 23. Overtreding van de artikelen 1 tot 14 van dit besluit wordt overeenkomstig artikel ... gestraft met geldboete van zesentwintig frank tot vijfhonderd frank. »

16 JULI 1992

Koninklijk besluit betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op de artikelen 1, 2, 3, 4, 5 en 8;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Onder bevolkingsregister moet verstaan worden het alfabetisch bestand met de gegevens over personen die bedoeld zijn in de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Genoemd register vermeldt eveneens de gegevens betreffende de ambtenaren en andere buitenlandse personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, alsmede betreffende hun echtgenoot en de familieleden te hunnen laste, die in het Rijk gevestigd zijn overeenkomstig artikel 16 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965, bekrachtigd bij de wet van 13 mei 1966, en die vermeld staan in de bevolkingsregisters.

Art. 2. Onder vreemdelingenregister moet verstaan worden het alfabetisch bestand met de gegevens over de personen bedoeld in artikel 12 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Art. 3. De bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister maken één enkel alfabetisch bestand uit.

Met het oog op de toepassing van dit besluit worden ze de registers genoemd.

Article 20. Mieux vaudrait faire du paragraphe 2 de l'article l'alinéa 2 du paragraphe 1^{er}, le paragraphe 3 devenant le paragraphe 2.

Les références à l'article 20 faites dans les dispositions du projet devront être adaptées en conséquence.

CHAPITRE IV

Conformément à la terminologie utilisée dans l'article 4 de la loi du 19 juillet 1991, le chapitre IV devrait s'intituler « Inspection des registres ».

Compte tenu de l'observation générale, il conviendrait d'inscrire dans un chapitre nouveau les dispositions relatives aux recours que doivent pouvoir exercer contre les décisions d'inscription ou de radiation qui ont été prises à leur égard les personnes qui ont fait l'objet de telles décisions.

La première phase de cette procédure contentieuse serait d'ailleurs l'enquête faite par les fonctionnaires du Ministère de l'Intérieur visés dans l'article 21, alinéa 1^{er}.

L'enquête visée à l'article 21 est précisément celle qui est prévue par l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 juillet 1991.

Article 22. Il faudrait veiller à ce que les inspecteurs chargés du contrôle aient été autorisés à avoir accès au Registre national.

Article 23. Le texte néerlandais de cet article serait mieux rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

16 JUILLET 1992

Arrêté royal relatif aux registres de la population et au registre des étrangers

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 12;

Vu la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment les articles 1^{er}, 2, 3, 4, 5 et 8;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Par registre de la population, il convient d'entendre le fichier alphabétique mentionnant les informations concernant les personnes visées par la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

Ledit registre mentionne également des informations relatives aux fonctionnaires et autres agents étrangers des Communautés européennes ainsi que leur conjoint et les membres de leur famille vivant à leur charge, établis dans le Royaume conformément à l'article 16 du Protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes du 8 avril 1965, approuvé par la loi du 13 mai 1966, lesquels font l'objet d'une mention dans les registres de la population.

Art. 2. Par registre des étrangers, il convient d'entendre le fichier alphabétique mentionnant les informations concernant les personnes visées à l'article 12 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Art. 3. Les registres de la population et le registre des étrangers constituent un seul fichier alphabétique.

Pour l'application du présent arrêté, ils s'intitulent les registres.

HOOFDSTUK II. — *Het houden van de registers*

Art. 4. Het houden van de registers behoort tot de bevoegdheid van het college van burgemeester en schepenen.

De ambtenaar van de burgerlijke stand is in het bijzonder gelast al wat het houden van de registers betreft nauwgezet in acht te doen nemen.

Art. 5. De registers worden voortdurend bijgehouden.

Art. 6. De akten van de burgerlijke stand betreffende de personen die niet ingeschreven zijn, worden binnen acht dagen na de datum ervan bij afschrift of bij uittreksel bezorgd aan de gemeente waar die personen in de registers ingeschreven zijn.

Voor geboorten vermeldt het uittreksel uit de akte van de burgerlijke stand de afstamming en wordt er kennis van gegeven met het oog op de inschrijving in de gemeente waar het kind werkelijk zal wonen.

Art. 7. § 1. Iedereen die zijn hoofdverblijfplaats wil vestigen in een gemeente van het Rijk of deze wil overbrengen naar een andere gemeente van het Rijk moet dit aangeven aan het gemeentebestuur van de gemeente waar hij zich komt vestigen.

Als de hoofdverblijfplaats overgebracht wordt binnen dezelfde gemeente of naar het buitenland gebeurt de aangifte in de gemeente waar de persoon ingeschreven is.

§ 2. De veranderingen van hoofdverblijfplaats van de personen vermeld in artikel 1, tweede lid, worden aan de betrokken gemeenten medegedeeld door tussenkomst van de Europese Gemeenschappen.

§ 3. Wanneer een niet-ontvoogde minderjarige de verblijfplaats van zijn ouders voor het eerst verlaat om zijn hoofdverblijfplaats elders te vestigen, moet hij bij zijn aangifte vergezeld worden door de of één van de personen die het gezag over hem uitoefenen. Bij een latere verandering van verblijfplaats van deze minderjarige brengt de nieuwe gemeente van inschrijving deze personen daarvan op de hoogte.

§ 4. De aangifte bedoeld in § 1 moet binnen acht werkdagen gebeuren nadat de nieuwe woning effectief betrokken werd, of ten laatste de dag voor het vertrek bij overbrenging van de hoofdverblijfplaats naar een ander land.

Deze aangifte wordt gedaan door de referentiepersoon van het gezin wanneer het het hele gezin betreft.

§ 5. Het onderzoek van de reële verblijfplaats van een persoon die zijn hoofdverblijfplaats in een gemeente van het Rijk vestigt of die in België van verblijfplaats verandert wordt uitgevoerd door de lokale overheid binnen acht werkdagen na de in § 1 bedoelde aangifte.

Na afloop van dit onderzoek en binnen twintig dagen na de datum van aangifte, vermeld in § 1, geeft de gemeentelijke overheid er aan de gemeente van de vorige verblijfplaats ofwel kennis van dat de betrokkene ingeschreven is in de registers, ofwel dat zijn aanvraag tot inschrijving afgewezen is.

§ 6. Als er reden is tot inschrijving in een nieuwe gemeente bezorgt de gemeente van de vorige verblijfplaats, binnen acht werkdagen na de ontvangst van de in § 5 bedoelde betekening, het dossier van de betrokken persoon.

§ 7. Iedereen die het voorwerp uitmaakt van een inschrijving wordt verzocht zich onverwijld aan te melden bij het gemeentebestuur, inzonderheid om de identiteitskaart bedoeld in de wet van 19 juli 1991 of het document dat geldt als bewijs van inschrijving in de registers te laten aanvullen of vervangen.

§ 8. De gemotiveerde beslissing tot niet-inschrijving wordt ter kennis gebracht van de betrokkene.

Art. 8. Het gemeentebestuur spoort de personen op die zonder aangifte te doen in de vorm en binnen de termijn die in artikel 7 voorgeschreven wordt, hun hoofdverblijfplaats in een andere gemeente van het Rijk of in het buitenland hebben gevestigd.

Als het onmogelijk blijkt de nieuwe hoofdverblijfplaats op te sporen gelast het college van burgemeester en schepenen de afvoering van ambtswege uit de registers op basis van een verslag van het onderzoek van de ambtenaar van de burgerlijke stand, waarin hij vaststelt dat het onmogelijk is de nieuwe hoofdverblijfplaats te bepalen.

Als bij het onderzoek blijkt dat de betrokken persoon zich in het buitenland gevestigd heeft voert het college van burgemeester en schepenen hem van ambtswege af van het bevolkingsregister, tenzij hij zich bevindt in één van de gevallen van tijdelijke afwezigheid bedoeld in artikel 18, eerste lid.

De beslissingen tot afvoering van ambtswege bedoeld in het tweede en derde lid nemen aanvang op de datum van de beslissing van het college.

Als uit het onderzoek blijkt dat de betrokken persoon zijn hoofdverblijf gevestigd heeft in een andere gemeente van het Rijk wordt het bestuur van deze gemeente ervan op de hoogte gebracht.

CHAPITRE II. — *La tenue des registres*

Art. 4. La tenue des registres est dans les attributions du collège des bourgmestre et échevins.

L'officier de l'état civil est particulièrement chargé de faire observer exactement tout ce qui concerne la tenue des registres.

Art. 5. Les registres sont constamment tenus à jour.

Art. 6. Les actes de l'état civil concernant des personnes non inscrites dans la commune sont communiqués par copie ou extrait, dans les huit jours de leur date, à la commune où ces personnes sont inscrites aux registres.

Pour les naissances, l'extrait de l'acte de l'état civil mentionne la filiation et est notifié en vue de l'inscription à la commune où l'enfant résidera effectivement.

Art. 7. § 1er. Toute personne qui veut fixer sa résidence principale dans une commune du Royaume ou transférer celle-ci dans une autre commune du Royaume doit en faire la déclaration à l'administration communale du lieu où elle vient se fixer.

Dans le cas de transfert de résidence principale dans la même commune ou à l'étranger, la déclaration s'effectue dans la commune où la personne est inscrite.

§ 2. Les changements de résidence principale des personnes mentionnées à l'article 1er, alinéa 2, sont communiqués aux communes concernées à l'intervention des autorités des Communautés européennes.

§ 3. Lorsqu'un mineur non émancipé quitte, pour la première fois, la résidence parentale pour fixer ailleurs sa résidence principale, il doit être assisté dans sa déclaration par la ou l'une des personnes qui exercent l'autorité sur lui. En cas de changement de résidence ultérieure de ce mineur, la nouvelle commune d'inscription en informe ces personnes.

§ 4. La déclaration visée au § 1er doit être effectuée dans les huit jours ouvrables de l'installation effective dans le nouveau logement ou, lors du transfert de la résidence principale dans un autre pays, au plus tard la veille du départ.

Cette déclaration est faite par la personne de référence du ménage lorsqu'elle concerne l'ensemble du ménage.

§ 5. La vérification de la réalité de la résidence d'une personne fixant sa résidence principale dans une commune du Royaume ou changeant de résidence en Belgique fait l'objet d'une enquête par l'autorité locale dans les huit jours ouvrables de la déclaration visée au § 1er.

A l'issue de cette enquête, l'autorité communale notifie, dans les vingt jours qui suivent la date de la déclaration visée au § 1er, à la commune de la résidence précédente soit que l'intéressé fait l'objet d'une inscription aux registres soit que sa demande d'inscription a été refusée.

§ 6. S'il y a lieu à inscription dans une nouvelle commune, la commune de résidence précédente transmet, dans les huit jours ouvrables de la réception de la notification visée au § 5, le dossier de la personne concernée.

§ 7. Toute personne qui fait l'objet d'une inscription est invitée à se présenter sans délai à l'administration communale, notamment en vue de compléter ou de remplacer la carte d'identité visée par la loi du 19 juillet 1991 ou le document valant certificat d'inscription dans les registres.

§ 8. La décision motivée de non-inscription est portée à la connaissance de l'intéressé.

Art. 8. L'administration communale recherche les personnes qui ont établi leur résidence principale dans une autre commune du Royaume ou à l'étranger sans faire la déclaration dans la forme et les délais prescrits à l'article 7.

S'il s'avère impossible de retrouver la nouvelle résidence principale, le collège des bourgmestre et échevins ordonne la radiation d'office des registres sur la base d'un rapport d'enquête présenté par l'officier de l'état civil, constatant l'impossibilité de déterminer la résidence principale.

S'il est constaté à l'occasion de l'enquête que la personne concernée s'est établie à l'étranger, le collège des bourgmestre et échevins procède à la radiation d'office à moins que cette personne ne se trouve dans un des cas d'absence temporaire visés à l'article 18, alinéa 1er.

Les décisions de radiation d'office visées aux alinéas 2 et 3 prennent cours à la date de la décision du collège.

S'il résulte de l'enquête que la personne concernée a établi sa résidence principale dans une autre commune du Royaume, l'administration de ladite commune en est avisée.

Art. 9. Het gemeentebestuur spoort ook personen op die hun hoofdverblijfplaats gevestigd hebben in de gemeente zonder ingeschreven te zijn in de registers.

Als deze personen nooit ingeschreven waren in een gemeente van het Rijk, gelast het college van burgemeester en schepenen hun inschrijving van ambtswege op de datum waarop hun aanwezigheid in de gemeente vastgesteld werd op basis van een verslag van de ambtenaar van de burgerlijke stand.

Als deze personen verzuimd hebben de aangifte te doen die is voorgeschreven bij artikel 7, worden ze bij het gemeentebestuur ontboden om deze aangifte te doen.

Wanneer de voormelde personen geen gevolg geven aan de oproep, schrijft het college van burgemeester en schepenen hen van ambtswege in op de datum van de beslissing van het college. Van deze gemotiveerde beslissing wordt hen kennis gegeven.

Art. 10. De gemeenteraad stelt bij verordening de nadere regels vast volgens welke het in artikel 7, § 5, bedoelde onderzoek wordt ingesteld en het in de artikelen 8, tweede lid, en 9, tweede lid, bedoelde verslag wordt opgemaakt.

Art. 11. De inschrijving in de registers geschiedt op grond van :

1° ieder document dat de identiteit van de persoon vaststelt;

2° de vaststelling van de reële hoofdverblijfplaats bedoeld in artikel 7, § 5;

3° de beslissing tot inschrijving van ambtswege van het college van burgemeester en schepenen bedoeld in artikel 9, tweede en vierde lid;

4° de beslissing tot inschrijving van ambtswege van de Minister van Binnenlandse Zaken of van zijn afgevaardigde genomen op basis van artikel 8 van de voormelde wet van 19 juli 1991;

5° de beslissing, genomen overeenkomstig het bepaalde in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, die toestemming of machtiging tot het verblijf of tot de vestiging verleent.

De inschrijvingsdatum is degene die vermeld wordt in de voormelde beslissingen en documenten of die van de vaststelling van de reële verblijfplaats.

De vermelding van de personen bedoeld in artikel 1, tweede lid, gebeurt op de datum vermeld op de documenten van de Europese Gemeenschappen bedoeld in artikel 7, § 2.

Art. 12. De afvoering van de registers geschiedt op grond van de volgende documenten :

1° de overlijdensakte of een uittreksel ervan;

2° het inschrijvingsbewijs in de gemeente van de nieuwe verblijfplaats bedoeld in artikel 7, § 5;

3° de beslissing tot afvoering van ambtswege van het college van burgemeester en schepenen bedoeld in artikel 8, tweede en derde lid;

4° de beslissing van de afvoering van ambtswege van de Minister van Binnenlandse Zaken of van zijn afgevaardigde genomen op basis van artikel 8 van de voormelde wet van 19 juli 1991;

5° de beslissing, genomen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, die een einde stelt aan het verblijf of de vestiging of die het verlies vaststelt van het recht of de machtiging tot verblijf of vestiging.

Voor de personen die zich in het buitenland vestigen, heeft de afvoering uit de registers plaats op basis van de aangifte van het vertrek en op de datum hiervan.

De afvoering van de personen bedoeld in artikel 1, tweede lid, gebeurt op de datum vermeld op de documenten van de Europese Gemeenschappen, bedoeld in artikel 7, § 2.

Art. 13. Wanneer een overheidsbestuur een persoon moet inschrijven die terugkomt uit het buitenland of ambtshalve afgevoerd is, geeft het van die inschrijving kennis aan de gemeente van de laatste verblijfplaats door het zenden van een inschrijvingsbewijs en verzoekt het om de overlegging van het eventuele dossier.

Art. 14. De gemeentepolitie meldt aan de bevolkingsdienst van de gemeente de personen die zich bevinden in één van de gevallen genoemd in de artikelen 8, eerste lid en 9, zulks overeenkomstig de bepalingen van de nieuwe gemeentewet.

Art. 15. De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt de vorm van de fiches die de registers vormen.

Het feit dat een gemeente een beroep doet op de dienst van het Rijksregister of op een erkend informaticacentrum, ontslaat haar geenszins van de verplichting om de registers bij te houden.

Art. 9. L'administration communale recherche également les personnes qui ont établi leur résidence principale dans la commune sans être inscrites aux registres.

Si ces personnes n'ont jamais été inscrites dans une commune du Royaume, le collège des bourgmestre et échevins ordonne leur inscription d'office à la date à laquelle leur présence dans la commune a été constatée sur base d'un rapport présenté par l'officier de l'état civil.

Si ces personnes ont omis de faire la déclaration prévue à l'article 7, elles sont convoquées à l'administration communale en vue d'effectuer ladite déclaration.

Lorsque les personnes précitées ne donnent pas suite à la convocation, le collège des bourgmestre et échevins procède à leur inscription d'office à la date de la décision du collège. Cette décision motivée leur est notifiée.

Art. 10. Le conseil communal fixe par règlement les modalités selon lesquelles l'enquête visée à l'article 7, § 5 est effectuée et le rapport visé aux articles 8, alinéa 2, et 9, alinéa 2, est établi.

Art. 11. L'inscription aux registres s'effectue sur la base :

1° de tout document établissant l'identité de la personne;

2° de la constatation de la réalité de la résidence principale visée à l'article 7, § 5;

3° de la décision d'inscription d'office du collège des bourgmestre et échevins visée à l'article 9, alinéas 2 et 4;

4° de la décision d'inscription d'office du Ministre de l'Intérieur ou de son délégué prise sur la base de l'article 8 de la loi du 19 juillet 1991 précitée;

5° de la décision prise conformément aux dispositions de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, qui admet ou autorise le séjour ou l'établissement.

La date d'inscription est celle mentionnée dans les décisions et documents précités ou celle de la constatation de la réalité de la résidence.

La mention des personnes visées à l'article 1er, alinéa 2, s'effectue à la date figurant sur les documents visés à l'article 7, § 2.

Art. 12. La radiation des registres intervient sur la base des documents suivants :

1° le certificat de décès ou un extrait de celui-ci;

2° le certificat d'inscription dans la nouvelle commune de résidence visé à l'article 7, § 5;

3° la décision de radiation d'office du collège des bourgmestre et échevins visée à l'article 8, alinéas 2 et 3;

4° la décision de radiation d'office du Ministre de l'Intérieur ou de son délégué prise sur la base de l'article 8 de la loi du 19 juillet 1991 précitée;

5° la décision, prise conformément aux dispositions de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, qui met fin au séjour ou à l'établissement ou qui constate la perte du droit ou de l'autorisation au séjour ou à l'établissement.

Pour les personnes s'établissant à l'étranger, la radiation des registres a lieu sur la base de la déclaration de départ et à la date de celle-ci.

La radiation des personnes visées à l'article 1er, alinéa 2, s'effectue à la date figurant sur les documents visés à l'article 7, § 2.

Art. 13. Lorsqu'une administration doit procéder à l'inscription d'une personne revenant de l'étranger ou radiée d'office, elle le notifie à la dernière commune de résidence par l'envoi d'un certificat d'inscription et sollicite la communication du dossier éventuel.

Art. 14. La police communale signale au service de la population de la commune les personnes se trouvant dans un des cas cités aux articles 8, alinéa 1er, et 9, et ce conformément aux dispositions de la nouvelle loi communale.

Art. 15. Le Ministre de l'Intérieur détermine la forme des fiches constituant les registres.

Le fait qu'une commune fasse appel au service du Registre national ou à un centre informatique agréé ne la dispense, en aucun cas, de l'obligation de tenir les registres à jour.

Op gemotiveerde aanvraag van een gemeente kan de Minister van Binnenlandse Zaken deze laatste vrijstellen van het materieel houden van de in het eerste lid bedoelde fiches, op voorwaarde dat de gebruikte informaticamiddelen een onmiddellijke raadpleging en bijwerking van de gegevens mogelijk maken en een voldoende veiligheid waarborgen tegen elke vernietiging of beschadiging van gegevens.

HOOFDSTUK III. — De bepaling van de hoofverblijfplaats

Art. 16. § 1. De bepaling van de hoofverblijfplaats is gebaseerd op een feitelijke situatie, dat wil zeggen de vaststelling van een effectief verblijf in een gemeente gedurende het grootste deel van het jaar.

Deze vaststelling gebeurt op basis van verschillende elementen, met name de plaats waarheen de betrokkene gaat na zijn beroepsbezigheden, de plaats waar de kinderen naar school gaan, de arbeidsplaats, het energieverbruik en de telefoonkosten, het gewone verblijf van de echtgenoot of van andere leden van het huishouden.

§ 2. Er mag geen enkele inschrijving als hoofverblijfplaats geweigerd worden omwille van de veiligheid, de gezondheid, het urbanisme of de ruimtelijke ordening.

Ieder gezin dat om zijn inschrijving verzoekt in een gebouw, waar permanente bewoning niet is toegelaten om reden van de veiligheid, de gezondheid, het urbanisme of de ruimtelijke ordening, wordt echter voorlopig ingeschreven voor een periode van maximum drie jaar.

De inschrijving in de registers wordt definitief indien de bevoegde gemeentelijke overheid binnen drie maanden na de aanvraag de administratieve of gerechtelijke procedure, waarin door of krachtens de wet is voorzien, niet heeft ingezet om een einde te maken aan de aldus geschapen onregelmatige toestand.

Onverminderd het vorige lid neemt de inschrijving een einde zodra het gezin de plaats heeft verlaten. De inschrijving wordt definitief indien de gerechtelijke of administratieve overheid binnen drie jaar na de inschrijving niet de beslissingen en de maatregelen heeft genomen om aan de betwiste toestand een einde te stellen.

§ 3. Zo volstaat het ook niet dat iemand enkel de bedoeling uit om zijn hoofverblijfplaats op een gegeven plaats te vestigen om voor het betrokken gemeentebestuur de inschrijving als hoofverblijfplaats te rechtvaardigen.

Art. 17. De hoofverblijfplaats wordt niet gewijzigd door een tijdelijke afwezigheid.

Art. 18. Worden beschouwd als tijdelijk afwezig, evenals, in voorkomend geval, de leden van hun gezin :

1° personen die verblijven in verpleeginrichtingen en andere openbare en private instellingen die zieken opvangen, rusthuizen, rust- en verzorgingstehuizen, ziekenhuizen of gedeelten van ziekenhuizen gelijkgesteld met rust- en verzorgingstehuizen, psychiatrische instellingen; bejaarde personen die geplaatst werden bij particulieren door een publiek- of privaatrechtelijke instelling of door een particulier, die nog een gezin of een haardstede hebben in hun gemeente van oorsprong of die zich laten inschrijven op het adres van een onthaalgezin; ze kunnen echter altijd vragen om ingeschreven te worden in de gemeente waar ze effectief verblijven;

2° personen die minder dan een jaar afwezig zijn voor studie- of zakenreizen of reizen in verband met hun gezondheid of voor toerisme of een vakantieverblijf buiten de gemeente van inschrijving;

3° personen die omwille van beroepsredenen gedurende maximum een jaar een bepaald werk of een bepaalde opdracht uitvoeren in een andere gemeente van het Rijk of in het buitenland;

4° personen die omwille van studieredenen buiten de verblijfplaats verblijven van het gezin waartoe zij behoren;

5° personen die opgesloten zijn in strafinrichtingen en inrichtingen voor sociaal verweer;

6° militair personeel en burgerpersoneel van de Belgische strijdkrachten in de B.R.D., militairen die in het buitenland gedetacheerd zijn bij hetzij internationale of supranationale organismen, hetzij bij een militaire basis in het buitenland;

7° dienstplichtigen onder de wapens en de gewetensbezwaarden voor de duur van hun dienst, de dienstplichtigen die vrijstelling van militaire dienst genieten krachtens artikel 16 van de op 30 april 1962 gecoördineerde dienstplichtwetten gedurende hun coöperatieopdracht;

8° Belgische diplomatieke ambtenaren, leden van het administratieve en technische personeel van de Belgische diplomatieke missies, Belgische consulaire ambtenaren en consulaire beroepswerknemers;

Sur la demande motivée d'une commune, le Ministre de l'Intérieur peut dispenser celle-ci de tenir matériellement les fiches visées à l'alinéa 1er à condition que les moyens informatiques utilisés permettent une consultation et une mise à jour immédiate des données et assurent une sécurité suffisante contre toute destruction ou dégradation des informations.

CHAPITRE III. — La détermination de la résidence principale

Art. 16. § 1er. La détermination de la résidence principale se fonde sur une situation de fait, c'est-à-dire la constatation d'un séjour effectif dans une commune durant la plus grande partie de l'année.

Cette constatation s'effectue sur la base de différents éléments, notamment le lieu que rejoint l'intéressé après ses occupations professionnelles, le lieu de fréquentation scolaire des enfants, le lieu de travail, les consommations énergétiques et les frais de téléphone, le séjour habituel du conjoint ou des autres membres du ménage.

§ 2. Aucun refus d'inscription à titre de résidence principale ne peut être opposé pour des motifs de sécurité, de salubrité, d'urbanisme ou d'aménagement du territoire.

Toutefois, tout ménage qui sollicite son inscription dans un logement dont l'occupation permanente n'est pas autorisée pour des motifs de sécurité, de salubrité, d'urbanisme ou d'aménagement du territoire, est inscrit à titre provisoire pour une période maximum de trois ans.

Si dans les trois mois de la demande, l'autorité communale compétente n'a pas entamé la procédure administrative ou judiciaire prévue par ou en vertu de la loi en vue de mettre fin à la situation irrégulière ainsi créée, l'inscription dans les registres devient définitive.

Sans préjudice de l'alinéa précédent, l'inscription prend fin dès que le ménage a quitté les lieux. L'inscription devient définitive si l'autorité judiciaire ou administrative n'a pas pris, dans les trois ans à compter de l'inscription, les décisions et mesures mettant fin à la situation litigieuse.

§ 3. De même, la seule intention manifestée par une personne de fixer sa résidence principale dans un lieu donné n'est pas suffisante pour justifier dans le chef de l'administration communale concernée l'inscription à titre de résidence principale.

Art. 17. La résidence principale n'est pas modifiée par une absence temporaire.

Art. 18. Sont considérés comme temporairement absents ainsi que, s'il échet, les membres de leur ménage :

1° les personnes séjournant dans les hôpitaux et autres établissements publics et privés destinés à recevoir des malades, les maisons de repos, maisons de repos et de soins, hôpitaux ou parties d'hôpitaux assimilés à des maisons de repos et de soins, les établissements psychiatriques; les personnes âgées placées chez des particuliers par une institution relevant du droit public ou du droit privé ou par un particulier, qui disposent encore d'un ménage ou d'un foyer dans leur commune d'origine ou qui se font inscrire à l'adresse d'un ménage d'accueil; elles peuvent toutefois demander à tout moment leur inscription dans la commune où elles résident effectivement;

2° les personnes absentes pour moins d'un an en raison de voyages d'études, d'affaires, de santé ou de tourisme ou de séjours de vacances en dehors de la commune d'inscription;

3° les personnes qui effectuent, pour une durée maximale d'un an et pour des raisons professionnelles, un travail précis ou une mission déterminée dans une autre commune du Royaume ou à l'étranger;

4° les personnes qui séjournent, pour raisons d'études, en dehors du lieu de résidence du ménage auquel elles appartiennent;

5° les personnes détenues dans les établissements pénitentiaires et les établissements de défense sociale;

6° le personnel militaire et civil des Forces belges stationnées en République fédérale d'Allemagne, les militaires détachés à l'étranger, soit auprès d'organismes internationaux ou supranationaux, soit auprès d'une base militaire en pays étranger;

7° les miliciens sous les drapeaux et les objecteurs de conscience pendant la durée de leur service, les miliciens bénéficiant de l'exemption du service militaire, en vertu de l'article 16 des lois sur la milice coordonnées le 30 avril 1962, pendant la durée de leur mission de coopération;

8° les agents diplomatiques belges, les membres du personnel administratif et technique des missions diplomatiques belges, les fonctionnaires consulaires et les employés consulaires de carrière belges;

9° leden van het personeel van de coöperatie bedoeld in het koninklijk besluit van 10 april 1987 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden en personen die op coöperatieopdracht gestuurd worden door verenigingen die erkend zijn door het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking voor de duur van hun coöperatieopdracht.

Worden niet beschouwd als tijdelijk afwezig en worden ingeschreven in de registers waar ze hun effectieve verblijfplaats hebben of de gemeente waar de instelling waar ze verblijven gevestigd is :

1° de personen bedoeld in het eerste lid, 1°, die geen gezin of haardstede meer hebben in hun gemeente van oorsprong en die zich niet laten inschrijven op het adres van een onthaalgezin; deze inschrijving heeft automatisch plaats na een verblijf van één jaar in één van de instellingen die aangehaald worden in het eerste lid, 1°;

2° dienstplichtigen onder de wapens en dienstdoende gewetensbezwaarden die niet meer ten laste zijn van hun familie, beroeps-vrijwilligers, vrijwilligers van alle categorieën en leden van het rijkswachtkorps voor zover ze elders geen gezin noch haardstede meer hebben;

3° gevonden of verlaten kinderen, aan pleegouders toevertrouwde wezen, die geplaatst zijn in een verblijfsinstelling of in een home voor kinderen en kinderen die bij een particulier geplaatst zijn met toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming;

4° de personen bedoeld in het eerste lid, 4°, die geen gezin noch haardstede meer hebben en die niet meer ten laste zijn van hun familie;

5° de personen bedoeld in het eerste lid, 5°, die geen gezin noch haardstede meer hebben; de inschrijving van deze personen op het adres van de instelling kan slechts gebeuren met de toestemming van het hoofd van deze instelling.

Art. 19. De vreemdelingen die deel uitmaken van het diplomatieke korps of de onschendbaarheden genieten die analoog zijn met die van het diplomatieke korps, worden niet ingeschreven in de registers.

De Belgische studenten die nooit ingeschreven waren in het Rijk of die het meer dan 5 jaar geleden verlaten hebben worden, zolang ze tijdelijk enkel in België verblijven om te studeren, in principe niet ingeschreven in de registers. Op hun verzoek kunnen ze echter ingeschreven worden in de gemeente waar ze effectief verblijven.

Art. 20. § 1. De personen die in een mobiele woning verblijven worden ingeschreven in de registers van :

1° hetzij de gemeente waar ze een referentieadres hebben;

2° hetzij de gemeente waar ze ten minste zes maanden per jaar verblijven.

Onder referentieadres moet verstaan worden een reëel adres waarheen post en administratieve documenten gestuurd kunnen worden, met het oog op de bezorging ervan aan de geadresseerde.

§ 2. De personen bedoeld in § 1, eerste lid, 2°, die tijdelijk hun gemeente van inschrijving verlaten, moeten deze op de hoogte brengen van elke afwezigheid van meer dan zes maanden.

§ 3. De daklozen worden ingeschreven in de registers van de gemeente waar ze een referentieadres hebben in de zin van § 1, tweede lid.

HOOFDSTUK IV. — *Geschillen betreffende de verblijfplaats*

Art. 21. De Minister van Binnenlandse Zaken wijst de ambtenaren aan die gemachtigd zijn om ter plaatse onderzoek uit te voeren in verband met de moeilijkheden en betwistingen betreffende de bepaling van de hoofdverblijfplaats en betreffende de maatregelen tot ambtshalve afvoering en inschrijving bedoeld in de artikelen 8 en 9.

De lokale overheden moeten bijstand verlenen aan deze ambtenaren om de vervulling van hun taak te vergemakkelijken.

De besturen die over inlichtingen beschikken die van nut zijn voor het onderzoek, zijn gehouden deze te bezorgen aan de in het eerste lid aangewezen personen.

HOOFDSTUK V. — *Inspectie van de registers*

Art. 22. De Minister van Binnenlandse Zaken kan ambtenaren van zijn departement afvaardigen om de registers te inspecteren en om de instructies betreffende de veranderingen van verblijfplaats mondeling aan te vullen. Deze ambtenaren, voor zover zij gemachtigd zijn tot toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen, controleren tijdens hun inspecties of de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen en van de registers overeenstemmen.

9° les membres du personnel de la coopération visé par l'arrêté royal du 10 avril 1987 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement et les personnes envoyées en mission de coopération par des associations reconnues par l'administration générale de la coopération au développement, pour la durée de leur mission de coopération.

Ne sont pas considérés comme temporairement absents et sont inscrits dans les registres de la commune où ils ont leur résidence effective ou de la commune siège de l'établissement où ils séjournent :

1° les personnes visées à l'alinéa 1er, 1°, qui ne disposent plus d'un ménage ou d'un foyer dans leur commune d'origine et ne se font pas inscrire à l'adresse d'un ménage d'accueil; cette inscription a lieu de manière automatique après un an de séjour dans un des établissements cités à l'alinéa 1er, 1°;

2° les miliciens sous les drapeaux et les objecteurs de conscience en service qui ne sont plus à charge de leur famille, les volontaires de carrière, les engagés de toutes catégories ainsi que les membres du corps de gendarmerie pour autant qu'ils ne conservent plus ailleurs ni ménage, ni foyer;

3° les enfants trouvés ou abandonnés, les orphelins confiés à des nourriciers, placés dans un établissement d'hébergement ou dans un home pour enfants ainsi que les enfants placés chez un particulier en application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse;

4° les personnes visées à l'alinéa 1er, 4°, qui n'ont plus ni ménage, ni foyer et qui ne sont plus à charge de leur famille;

5° les personnes visées à l'alinéa 1er, 5°, qui n'ont plus ni ménage, ni foyer; l'inscription de ces personnes ne peut avoir lieu à l'adresse de l'établissement qu'avec l'accord du chef de cet établissement.

Art. 19. Les personnes étrangères membres du corps diplomatique ou jouissant d'immunités analogues à celles du corps diplomatique ne font l'objet d'aucune inscription dans les registres.

Les étudiants belges qui n'ont jamais été inscrits dans le Royaume ou qui l'ont quitté depuis plus de 5 ans, aussi longtemps qu'ils séjournent temporairement en Belgique dans le seul but d'effectuer des études, ne sont en principe pas inscrits dans les registres. Néanmoins, ils peuvent être, à leur demande, inscrits dans la commune où ils résident effectivement.

Art. 20. § 1er. Les personnes qui séjournent dans une demeure mobile sont inscrites dans les registres :

1° soit de la commune où elles disposent d'une adresse de référence;

2° soit de la commune où elles séjournent au moins six mois par an.

Par adresse de référence, il convient d'entendre une adresse réelle où peuvent être expédiés le courrier et les pièces administratives, en vue de leur transmission à leurs destinataires.

§ 2. Les personnes visées au § 1er, alinéa 1er, 2°, qui quittent temporairement leur commune d'inscription, doivent avertir celle-ci de toute absence de plus de six mois.

§ 3. Les personnes sans abri sont inscrites dans les registres de la commune où elles disposent d'une adresse de référence, au sens du § 1er, alinéa 2.

CHAPITRE IV. — *Litiges en matière de résidence*

Art. 21. Le Ministre de l'Intérieur désigne les fonctionnaires habilités à enquêter sur place au sujet des difficultés et contestations relatives à la détermination de la résidence principale et relatives aux mesures de radiation et d'inscription d'office visées aux articles 8 et 9.

Les autorités locales doivent donner assistance à ces fonctionnaires en vue de faciliter l'accomplissement de leur mission.

Les administrations disposant de renseignements utiles à l'enquête sont tenues de les fournir aux personnes désignées à l'alinéa 1er.

CHAPITRE V. — *Inspection des registres*

Art. 22. Le Ministre de l'Intérieur peut déléguer des fonctionnaires de son département pour inspecter les registres et pour compléter, par des explications orales, les instructions relatives aux changements de résidence. Ces fonctionnaires, pour autant qu'ils aient été autorisés à accéder au Registre national des personnes physiques, vérifient, lors de leurs inspections, la concordance des informations du Registre national des personnes physiques et des registres.

HOOFDSTUK VI. — Slot- en opheffingsbepalingen

Art. 23. Overtreding van de artikelen 1 tot 14 van dit besluit wordt overeenkomstig artikel 7 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen gestraft met een geldboete van zesentwintig tot vijfhonderd frank.

Art. 24. Het koninklijk besluit van 1 april 1960 tot regeling van het houden van bevolkingsregisters, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 maart 1975, 16 mei 1980, 18 maart 1981 en 3 april 1984, wordt opgeheven.

Art. 25. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de derde maand die volgt op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 26. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juli 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBACK

CHAPITRE VI. — Dispositions finales et abrogatoires

Art. 23. Les infractions aux articles 1 à 14 du présent arrêté sont punies, conformément à l'article 7 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, d'une amende du vingt-six à cinq cents francs.

Art. 24. L'arrêté royal du 1er avril 1960 réglant la tenue des registres de population, modifié par les arrêtés royaux des 31 mars 1975, 16 mai 1980, 18 mars 1981 et 3 avril 1984, est abrogé.

Art. 25. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 26. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juillet 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBACK

N. 92 — 2143

16 JULI 1992. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de informatie die opgenomen wordt in de bevolkingsregisters en in het vreemdelingenregister

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1984, 14 juli 1987 en 18 juli 1991;

Gelet op de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Alleen de volgende informatie betreffende de Belgen en de vreemdelingen wordt opgenomen in de bevolkingsregisters of in het vreemdelingenregister :

- 1° de naam en voornamen en, op uitdrukkelijk verzoek van de betrokkene, het pseudoniem;
- 2° het geslacht en eventueel de referentie aan de gerechtelijke beslissing die, wat het geslacht betreft, een rechtzetting van de geboorteakte met zich heeft gebracht;
- 3° de geboorteplaats en -datum;
- 4° de hoofdverblijfplaats, met inbegrip van de veranderingen met betrekking tot het verblijf en de vermelding van de afvoering in het geval de vreemdeling zich in het buitenland heeft gevestigd; in voorkomend geval het adres waar de betrokkene tijdelijk verblijft buiten de gemeente waar hij zijn hoofdverblijfplaats heeft;
- 5° de nationaliteit;
- 6° het statuut van vluchteling;
- 7° het statuut van staatloze;
- 8° het voorlopige gemis van nationaliteit of van status aangegeven met de woorden « onbepaalde nationaliteit » of « onbepaalde status »;
- 9° de afstamming;
- 10° de burgerlijke staat;
- 11° het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen;
- 12° het beroep, met uitzondering van iedere vermelding die betrekking heeft op de specialisatie, de werkgever, een nevenberoep of een bijkomende functie;
- 13° de samenstelling van het gezin;
- 14° de plaats en de datum van het overlijden;
- 15° de akten en beslissingen betreffende de bekwaamheid van de meerderjarige en de onbekwaamheid van de minderjarige;

F. 92 — 2143

16 JUILLET 1992. — Arrêté royal déterminant les informations mentionnées dans les registres de la population et dans le registre des étrangers

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifiée par les lois des 28 juin 1984, 14 juillet 1987 et 18 juillet 1991;

Vu la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Seules les informations suivantes, relatives aux Belges et aux étrangers, sont mentionnées aux registres de la population ou au registre des étrangers :

- 1° le nom et les prénoms et, à la demande expresse de l'intéressé, le pseudonyme;
- 2° le sexe et éventuellement la référence à la décision judiciaire entraînant une rectification de l'acte de naissance en ce qui concerne le sexe;
- 3° le lieu et la date de naissance;
- 4° la résidence principale, en ce compris les modifications intervenues dans la situation de résidence et l'indication de la radiation en cas d'établissement à l'étranger; le cas échéant, l'adresse où l'intéressé réside temporairement en dehors de la commune où il a sa résidence principale;
- 5° la nationalité;
- 6° le statut de réfugié;
- 7° le statut d'apatride;
- 8° l'absence provisoire de nationalité ou de statut, indiquée par les mots « nationalité indéterminée » ou « statut indéterminé »;
- 9° la filiation;
- 10° l'état civil;
- 11° le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques;
- 12° la profession, à l'exclusion de toute indication ayant trait à la spécialisation professionnelle, à l'employeur, à une profession ou une fonction complémentaires;
- 13° la composition du ménage;
- 14° le lieu et la date du décès;
- 15° les actes et décisions relatifs à la capacité juridique du majeur ainsi qu'à l'incapacité du mineur;